



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
25 February 2004
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Двадцатая сессия

Краткий отчет о 408-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 22 января 1999 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гонсалес

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Кыргызстана

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

02-24169 (R)

0424169

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Первоначальный доклад Кыргызстана (CEDAW/C/KGZ/1)

1. По приглашению Председателя г-жа Исмаилова (Кыргызстан) занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Исмаилова** (Кыргызстан) говорит, что доклад Кыргызстана был подготовлен на основе информации министерств и ведомств, отвечающих за вопросы положения женщин и осуществления их прав, и информации государственных организаций по вопросам прав человека, в том числе прав женщин. В период подготовки доклада стали осуществляться усилия по обеспечению широкого распространения материалов доклада среди общественности. Специальная комиссия, созданная для подготовки доклада, провела ряд заседаний и консультаций, проект доклада был направлен всем министерствам и ведомствам, а также неправительственным организациям, с тем чтобы учесть их рекомендации в окончательном варианте.

3. Хотя ценности и мировоззрение киргизского народа отражают кочевые традиции республики, население готово к переменам и восприятию влияния как Востока, так и Запада. После обретения независимости в августе 1991 года Кыргызстан вступил в процесс перехода к рыночной экономике, в котором на равной основе участвуют как мужчины, так и женщины. Этот трудный процесс сопровождается расширением масштабов нищеты среди женщин, повышением показателей материнской и детской смертности, распространением случаев физического и полового насилия в отношении женщин, сокращением числа женщин в правительстве и нарушениями прав женщин на приобретение имущества и получения кредитов.

4. Правительство приняло ряд мер по повышению статуса женщин. Оно создало группу экспертов для проведения гендерного анализа национального законодательства. Кыргызстан присоединился к 22 международным договорам по правам человека, включая пять конвенций и соглашений о правах женщин. За соблюдением этих договоров на национальном уровне наблюдает национальный совет, ко-

торый представляет президенту рекомендации по гендерной политике и участвует в реализации широкого спектра инициатив, нацеленных на обеспечение осуществления женщинами своих прав.

5. Выполнение рекомендаций Пекинской платформы действий проходит в рамках программы «Аялзат». Правительство Кыргызстана учредило междепартаментскую рабочую группу, состоящую из представителей министерств, ведомств и региональных органов правительства, а также неправительственных организаций, при участии странового отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), для координации деятельности в рамках этой программы. Кроме того, для осуществления этой программы в шести районах Кыргызстана государственный комитет по делам семьи, женщин и молодежи создал региональные центры по женским инициативам. Инициативы предполагается осуществить в 11 основных областях, которые описаны в пункте 68 доклада. Программа нацелена на закрепление достижений в области прав женщин в последние годы, включая ликвидацию открытой дискриминации по признаку пола или этнической принадлежности; принятие законодательства, закрепляющего основные права и свободы женщин; и обеспечение высокого уровня образования женщин.

6. В октябре 1996 года в контексте этой программы в парламенте прошли слушания по вопросу о положении женщин в Кыргызстане, а в 1997 году с помощью ПРООН было проведено совещание с участием женских представителей и руководителей неправительственных организаций, на котором была рассмотрена гендерная проблематика в связи с подготовкой нового законодательства Кыргызстана о выборах.

7. Важный вклад в процесс осуществления Конвенции вносят 97 женских неправительственных организаций Кыргызстана. Эти объединения наиболее активно действуют в столице и региональных центрах, хотя дискриминация в отношении женщин в большей степени распространена в отдаленных горных деревнях Кыргызстана, прежде всего на юге, где низкий статус женщин обуславливает патриархальный уклад семейной жизни. Существуют три основных вида женских организаций: женские комитеты, которые были созданы в советское время; группы самопомощи, включающие женщин одного района или расширенной семьи, которые в основ

ном действуют в сельской местности; и объединения женщин-специалистов, ученых и предпринимателей, которые, как правило, носят более новаторский и радикальный характер в том, что касается их подхода к рассмотрению женской проблематики, анализу социально-экономических условий и организации семинаров и конференций. Хотя в основном мероприятия женских групп сосредоточены в социально-экономической и гуманитарной сферах, существует демократическая женская партия, которая стремится поощрять участие женщин в политической и государственной жизни. Хотя женщины в Центральной Азии традиционно стоят за рамками политики, недавнее обследование показало, что большинство киргизских женщин к участию в ней относятся положительно. Кандидаты от этой партии участвуют в выборах в общенациональные и местные органы управления.

8. Правительство Кыргызстана внимательно относится к мнению женских организаций. Именно по их настоянию задача ликвидации насилия в отношении женщин была отнесена к числу приоритетов программы «Аялзат». Большинство женских организаций работает в тесном сотрудничестве с правительством, ряд из них были привлечены к осуществлению в интересах женщин конкретных проектов, которые финансировались либо из государственного бюджета, либо международными донорами. Другие организации сотрудничают с ПРООН в вопросах осуществления программы сокращения масштабов нищеты. В будущем женские организации должны уделять основное внимание поощрению самообеспеченности женщин, которая является ключевым элементом социального развития, а группам женщин в городских районах следует поощрять активное участие женщин в общественной жизни в сельских районах, где проблемы дискриминации стоят наиболее остро.

9. Касаясь выполнения положений статьи 1 Конвенции, оратор говорит, что конституция запрещает дискриминацию женщин в политической, экономической, социальной, культурной и гражданской сферах. В уголовном кодексе предусмотрены наказания за нарушение принципа равноправия граждан по признаку пола, хотя жалоб по поводу дискриминации женщины в суды пока не подавали. Наказания за совершение насильственных актов сексуального характера в отношении женщин рассматриваются в пункте 75 доклада.

10. Касаясь статьи 3, оратор говорит, что меры, принятые правительством для обеспечения полного развития и улучшения положения женщин, включают принятие программы ликвидации нищеты (1998–2005 годы). Ее основные элементы изложены в пункте 76 доклада. Кроме того, 1998 год был провозглашен Годом развития сельских районов и ликвидации нищеты.

11. Она обращает внимание членов Комитета на пункты 77–81, 83–87, 90–96, 102, 103, 105, 107, 108, 111–113, 115–119, 121, 122, 125–127, 131, 132 и 134–136 доклада. В связи с пунктами 111 и 112 оратор дополнительно сообщает, что были предоставлены стипендии 50 женщинам для обучения в высших учебных заведениях и было организовано шесть выездов в удаленные деревни медицинского и социологического характера.

12. Закон Кыргызской Республики разрешает аборт. С 1993 года Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) предоставляет контрацептивы, и их более широкое использование позволяет сократить общее число аборт в стране. К сожалению, до 20 процентов случаев материнской смертности связаны с осложнениями после абортов, и министерство здравоохранения учредило специальную комиссию для рассмотрения этой проблемы. В пункте 136 доклада сообщается о сети учреждений по вопросам планирования семьи в рамках системы здравоохранения.

13. Страна достигла критической точки в том, что касается злоупотребления алкоголем и наркотическими веществами, поскольку за последние пять лет значительно увеличились масштабы алкоголизма и наркомании, в том числе среди женщин. С учетом угрозы, создаваемой алкоголизмом и наркоманией для семьи и общества, необходимо улучшить систему борьбы с ними и принять на вооружение новые программы. Однако отсутствие ресурсов и низкое качество оборудования затрудняют предоставление таких услуг.

14. Что касается статьи 13, то оратор сообщает, что пособия и социальная помощь семьям доступны для женщин на равной основе с мужчинами, о чем говорится в пункте 139 доклада. Женщины также участвуют в культурных и спортивных мероприятиях на равной основе с мужчинами.

15. Что касается положения сельских женщин (статья 14), то аграрный характер экономики Кыр

гызстана на протяжении всей его истории обусловил широкое участие женщин в сельскохозяйственной деятельности. Значительная доля женщин занимается выращиванием, сбором и обработкой табака, и многие страдают от отрицательных последствий этого процесса. Женщины-скотоводы работают помимо того в чрезвычайно тяжелых климатических условиях. Продажа колхозов и закрытие социальных и культурных учреждений в сельских районах привели к существенному повышению безработицы среди женщин.

16. Касаясь статьи 15, оратор говорит, что в соответствии с конституцией республики все граждане равны перед законом и судами. Женщины обладают такими же имущественными правами, что и мужчины, и соответствующие положения кодекса по вопросам брака и семьи рассматриваются в пункте 147 доклада. В кодексе также предусмотрено равенство женщин и мужчин во всех вопросах, касающихся брака, развода, имущества и семьи.

17. Осуществление национальных программ и проектов улучшения положения женщин может быть обеспечено путем реализации национальной программы «Аялзат», эффективных стратегий правительства по вопросам развития и расширения неправительственных организаций и дальнейшего развития нормативной и законодательной основы для обеспечения равноправия женщин. Для полного осуществления Конвенции потребуется ряд стратегических мер, а именно дальнейшее осуществление и полномасштабное финансирование национальной программы, расширение мероприятий межучрежденческой рабочей группы, дальнейший пересмотр законодательства с участием экспертов, учет гендерной перспективы и ежегодная публикация национальной статистической информации с разбивкой по признаку пола. Что касается правительственного уровня, то необходимо укрепить государственный комитет по делам семьи, женщин и молодежи, наладить социальное партнерство между правительством и неправительственными организациями.

18. Ряд мероприятий запланирован на 1999 год. В секторе образования будут созданы научно-технические центры для подготовки студентов по гендерной проблематике. В связи с созданием центров изучения гендерной проблематики дополнительная поддержка будет оказана женским неправительственным организациям. На высоком политическом и управленческом уровне будут подготавли-

ваться доклады для парламента и президента по программам улучшения положения женщин. Наконец, в области борьбы с насилием в отношении женщин будут применяться более строгие правовые санкции, будут пропагандироваться программы просвещения молодежи по вопросам терпимости и укрепления достоинства женщин, будет оказываться поддержка жертвам насилия.

19. **Председатель** предлагает членам Комитета выступить с общими замечаниями по докладу Кыргызстана.

20. **Г-жа Асар** положительно оценивает тот факт, что Кыргызстан присоединился ко всем основным конвенциям о правах человека вскоре после получения независимости в период экономических трудностей и социальных и политических перемен. Она также с удовлетворением отмечает, что международные договоры инкорпорируются в национальное законодательство, что создает правовую основу для их осуществления.

21. Однако для осуществления Конвенции требуются не только законы — необходимо также ликвидировать препятствующие этому традиции и отношения. Кыргызстан явно признает потребность в этом и пытается решать данную проблему при помощи просвещения. Оратор интересуется, осуществлены ли какие-либо программы, нацеленные на изменение традиционных отношений, и если да, то какие группы были ими охвачены. Как правило, патриархальные отношения привносятся в общество в периоды экономических кризисов и социальных перемен, зачастую под предлогом защиты культуры. Правительство должно осознавать более серьезные последствия ухода женщин из рядов рабочей силы и общественной жизни и их возвращения на традиционное место в домашнем хозяйстве. В стране оратора, Турции, кочевые традиции, общие для турков и киргизов, пропагандируются в качестве основы для обеспечения равенства полов. Программы, в которых акцент делается на этот аспект традиционной культуры, могут оказаться полезными при определении национальной самобытности.

22. **Г-жа Абака** положительно оценивает тот факт, что Кыргызстан принял Конвенцию без оговорок. Она интересуется, не отвечают ли органы, упомянутые в пункте 4 доклада в качестве занимавшихся его подготовкой, и за осуществление Конвенции на национальном уровне. Она с удовлетворением отме-

чает, что документы по правам человека используются при разработке новых национальных законов, и предлагает рассматривать общие рекомендации КЛДЖ в качестве полезных руководящих принципов. Наконец, оратор хотела бы получить дополнительную информацию о ходе осуществления в стране Пекинской платформы действий.

23. **Г-жа Гунесекере** приветствует ратификацию Кыргызстаном целого ряда международных конвенций, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Поскольку переход к рыночной экономике вызвал нарушение функционирования социальных и государственных служб, оказавшее отрицательное воздействие на женщин, в докладе следовало предоставить больше информации о конкретных проблемах, с которыми столкнулись женщины после этого перехода, и о предусмотренных правительством новых стратегиях выхода из этого положения. Оратор, в частности, интересуется, что происходит с имущественными правами в случае развода, как концепция фактической полигамии сказывается на возможностях женщин в плане воспитания детей и отмечается ли процесс феминизации нищеты. Оратор также хотела бы знать, проводились ли консультации с неправительственными организациями в ходе подготовки доклада и ведется ли диалог с женщинами в средствах массовой информации. Было бы весьма полезно узнать о правовой основе для участия женщин в деятельности средств массовой информации.

24. **Г-жа Феррер** выражает озабоченность в связи с тем, что ухудшение экономических и социальных условий более всего сказалось на положении семей и женщин. Приблизительно 40 процентов семей проживают в условиях нищеты, женщины составляют 58 процентов среди общего числа безработных, 67 процентов безработных женщин имеют на своем иждивении детей, а особую тревогу вызывает положение сельских женщин.

25. Касаясь программы борьбы с нищетой, оратор спрашивает, осуществляется ли она на практике, какие положения предусмотрены в ней для оказания социальной поддержки женщинам в самых бедных секторах и каково число женщин, которые могут воспользоваться ее результатами. Она также хотела бы узнать, какие результаты получены на сегодняшний день, спустя лишь год после начала ее осуществления, и созданы ли, пусть немногие, центры подготовки и переподготовки безработных

женщин, о которых говорится в докладе. Интересно было бы узнать, какие возможности созданы на государственных предприятиях, в каких секторах и на каких условиях. Оратор спрашивает, имеются ли другие проекты, подобные осуществляемому правительством совместно с ПРООН в целях вовлечения женщин в процесс развития. Кроме того, следует предоставить информацию о категориях и группах населения, которые имеют право на бесплатное медицинское обслуживание.

26. Ясно, что в обществе усиливается давление, вынуждающее женщин оставлять работу и возвращаться в домашнее хозяйство. Была бы весьма нелишней дополнительной информация о причинах этого процесса и мерах, которые правительство намерено принять для решения этой проблемы.

27. **Г-жа Уэдраого** приветствует объективный характер доклада и тот факт, что в его подготовке участвовали гражданское общество и неправительственные организации, она призывает правительство и далее проводить политику транспарентности и распространить рекомендации и заключительные замечания Комитета. Она также приветствует тот факт, что для контроля за осуществлением Конвенции созданы тематические комитеты. В этом заключена прекрасная основа для будущей деятельности в области поощрения прав женщин и равенства между мужчинами и женщинами.

28. В то же время оратор испытывает сильную обеспокоенность в связи с ростом масштабов нищеты и высокими показателями алкоголизма и наркомании, поскольку широкие масштабы нищеты в стране, как правило, означают, что больше всего страдают женщины. Такие факторы, как рост числа случаев бытового насилия и даже случаев группового изнасилования, а также постоянное увеличение числа разводов, создают серьезную угрозу для социального равновесия в Кыргызстане. Поэтому правительству следует безотлагательно принять самые радикальные меры, например, повысить налоги на алкоголь, и провести исследование в целях определения коренных причин создавшегося положения, прежде чем приступить к разработке нового подхода.

29. **Г-жа Микаяка-Манзини** говорит, что доклад не дает ясного представления о положении женщин в 1991 году, когда страна обрела независимость. Поэтому трудно надлежащим образом оценить ны

нешнее положение, которое, как представляется, скорее ухудшилось, чем улучшилось. Отмечая, что, по сообщениям независимых источников, неправительственные организации принимали крайне незначительное участие в подготовке доклада, оратор спрашивает, участвовали ли они в этом на практике и были ли их мнения отражены в нем, подчеркнув при этом, что участие неправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций в подготовке доклада является важным фактором улучшения положения женщин.

30. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** выражает озабоченность в связи с отсутствием подробной информации о фактическом осуществлении планов правительства и его сильной зависимостью от неправительственных организаций и международных доноров. Она интересуется, намерено ли правительство разработать специальные национальные планы и законодательство для осуществления Конвенции.

31. Что касается Комиссии по правам человека, то оратор хотела бы узнать, сколько женщин насчитывается в ее составе и отражена ли гендерная перспектива в отчетах, представляемых всем договорным органам. Она также хотела бы узнать, добилось ли правительство того, что Международный комитет Красного Креста отразил общую гендерную перспективу в своем учебнике по гуманитарному праву и включил ли в него главу, посвященную Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Оратор также испытывает обеспокоенность в связи с тем, что вопросами, касающимися женщин, семьи и молодежи, занимается только один орган, а это может создать впечатление, будто роль женщин заключается лишь в заботе о семье и воспитании детей, и, соответственно, приводит к увековечению гендерных стереотипов. В этой связи оратор интересуется, располагает ли правительство планами создания комиссии, которая занималась бы исключительно женской проблематикой.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.